



Guía para padres sobre la boleta de calificaciones

Información general

Una boleta de calificaciones basada en los estándares informa sobre el progreso que va realizando el alumno/a hasta alcanzar los niveles exigidos a final de curso. Los maestros/as evalúan a cada estudiante en función de su propio aprovechamiento relacionado con cada estándar y no en relación con el rendimiento escolar de otros alumnos/as. La boleta no refleja las puntuaciones o calificaciones medias obtenidas por trabajos o exámenes realizados, sino más bien muestra el dominio o nivel académico obtenido al final de cada trimestre.

Nuestras boletas de calificaciones reflejan los estándares de aprendizaje determinados por el estado de California. Desde el comienzo del curso escolar, dicha boleta basada en este marco de referencia mantiene a maestros, padres de familia y estudiantes concentrados en el objetivo de obtener los mejores resultados de aprendizaje posibles al final del año académico.

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana valora mucho la colaboración entre la escuela y el hogar, y ve esta boleta como un instrumento importante para la comprensión mutua del rendimiento o aprovechamiento estudiantil y la adquisición de buenos hábitos de trabajo y habilidades sociales.

Calificaciones que indican progreso hacia los estándares

4

Comprensión plena:

El alumno/a **aplica consistente y automáticamente su comprensión** del estándar a todas las materias.

3

Comprensión adecuada:

El alumno/a **es capaz de aplicar su comprensión** dentro de una materia determinada.

2

Comprensión parcial:

El alumno/a **puede demostrar algunas de las destrezas básicas y conceptos esenciales** relacionados con ese estándar en particular, pero todavía no comprende plenamente lo enseñado.

1

Comprensión mínima:

El alumno/a **no puede todavía aplicar las destrezas básicas y conceptos** relacionados con ese estándar en particular. Está trabajando para adquirir el dominio y comprensión de dicho estándar.

Para obtener más información sobre las calificaciones de su hijo/a, ingrese a la siguiente página de internet

www.bit.ly/sausd

Describe las calificaciones sobre **hábitos de trabajo y aptitudes sociales** del alumno/a: E (*Excelente*), S (*Satisfactorio*), N (*Necesita mejorar*), U (*Insatisfactorio*).

Nivel de dominio del lenguaje: Esta información indica el dominio del lenguaje de un alumno/a en la prueba de Desarrollo del Inglés de California (*CELDT*) para aprendices del inglés.

Evaluaciones de ELD del Distrito. *ADEPT* usa: B (*Principiante*) EI (*Preintermedio*), IN (*Intermedio*), EA (*Preavanzado*) y AD (*Avanzado*) para indicar el nivel de aptitudes de un alumno/a para escuchar y hablar en inglés. A final de curso se indicará si el alumno/a ha *progresado adecuadamente* al ritmo esperado.

Niveles didácticos del desarrollo del inglés: Los aprendices de inglés recibirán el nivel de BR (*Transición*), EX (*Ampliación*) o EM (*Emergente*) al usar los nuevos estándares estatales de *ELD*.

Los estándares de lectura: Destrezas fundamentales se centran en la habilidad de un alumno/a para leer con precisión y fluidez.

Los estándares de lectura: Literatura y texto informativo se centran en la habilidad de un alumno/a para comprender textos complejos a nivel de su grado.

Los estándares de escritura y redacción, e investigación se centran en la habilidad de un alumno/a para planear, revisar, editar y publicar tres tipos de textos escritos: de opinión, informativos y narrativos.

Los estándares de lenguaje se centran en la capacidad de un alumno/a para aplicar la “normativa o reglas” del idioma al escribir y hablar.

Los estándares de audición y expresión oral se centran en la capacidad de comunicación oral e interpersonal de un alumno/a.

Estudiante:
Maestro:
Ident Perm:
Fecha de Nacimiento:

Hábitos de trabajo y aptitudes sociales
E Excelente
S Satisfactorio
N Necesita mejorar
U Insatisfactorio

Información de dominio del lenguaje
Dominio del lenguaje
Programa educativo
Servicios recibidos
CELDT 2015-2016 Competencia
CELDT 2014-2015 Competencia

	Periodo	1
Evaluaciones de inglés del Distrito		
ADEPT		
Progresó adecuadamente (marcado si es así)		
Niveles didácticos de desarrollo del inglés		
Colaborativo: Conversa y trabaja con los demás		
Interpretativo: Entiende el lenguaje hablado y escrito		
Productivo: Produce lenguaje hablado y escrito		
Estándares de lectura: Destrezas fundamentales		
Destrezas fundamentales en general		
Usa la fonética y destrezas de análisis de palabras al leer		
Lee con precisión y fluidez para apoyar la comprensión		
Estándares de lectura: Literatura y texto informativo		
Comprensión de lectura en general		
Se refiere al texto al explicar y hacer inferencias		
Resume el texto usando la idea principal y detalles clave		
Describe personajes, escenario, acontecimientos o conceptos usando detalles específicos		
Determina el significado de palabras en contexto		
Compara y contrasta textos		
Describe cómo un autor usa razones y evidencia para apoyar puntos en particular		
Estándares de escritura y redacción, e investigación		
Escritura en general: Escribe opiniones, textos inform. y narrativos en cortos periodos a lo largo del día		
Escribe opiniones basándose en investigación		
Escribe textos informativos basados en investigación		
Escribe narraciones		
Estándares de Lenguaje		
Lenguaje en general		
Usa la gramática correcta al escribir y hablar		
Usa puntuación y ortografía correcta al escribir		
Estándares de Audición y Expresión Oral		
Audición y Expresión Oral en general		
Participa en conversaciones colaborativas		
Planea y realiza presentaciones		

...diz de inglés
 (Programa de educación para dotados y talentosos)
 ...ma de inmersión dual

...na Unified School District
 ...RME A LOS PADRES - 4L
 ...uela:
 ...ctor:

Año: **2016-2017**
 Grado: **4**

Describe las calificaciones (4, 3, 2, 1) que indican el **progreso** de un alumno/a **hacia los estándares**. Un número de 4 o 3 indica que el alumno/a cumple con los niveles exigidos plena o adecuadamente y un 2 o 1 indica que lo hace parcial o mínimamente. El símbolo / significa que el alumno/a no ha sido evaluado/a.

EXPLICACIÓN DE LAS CALIFICACIONES

Calificación	Niveles didácticos de ELD	Evaluaciones de ELD
Calificación Plena	BR Transición	AD Avanzado
Calificación Adecuada	EX Ampliación	EA Preavanzado
Calificación Parcial	EM Emergente	IN Intermedio
Calificación Mínima		EI Preintermedio
...do este trimestre		B Principiante

Evaluaciones de ELD del Distrito. Las calificaciones del alumno/a en el examen de inglés ADEPT son: AD (*Avanzado*), EA (*Preavanzado*), IN (*Intermedio*), EI (*Preintermedio*) y B (*Principiante*).

Estas calificaciones indican el **dominio de inglés** de un alumno/a: BR (*Transición*), EX (*Ampliación*) y EM (*Emergente*).

	Período	1	2	3
Estándares de Matemáticas				
Matemáticas en general				
Suma y resta con fluidez números de múltiples dígitos				
Usa valor posicional para +, -, x, ÷ con múltiples dígitos				
Identifica factores y múltiplos hasta el 100				
Resuelve problemas de +, -, x, ÷ con números enteros				
Crea y analiza patrones de números				
Resuelve problemas usando unidades de medida				
Entiende fracciones equivalentes				
Entiende y compara decimales y fracciones				
Suma, resta y multiplica fracciones				
Entiende y crea rectas numéricas				
Identifica, dibuja y mide ángulos				
Clasifica figuras geométricas por sus lados y ángulos				
Áreas del contenido				
Investiga y comunica conceptos de Historia/Ciencias Sociales				
Investiga y comunica conceptos de Ciencias Naturales				
Artes Visuales y Escénicas				
Educación Física y Salud				
Hábitos de trabajo				
Se concentra y completa el trabajo en clase				
Escucha y sigue instrucciones				
Produce trabajo de calidad				
Termina las tareas				
Aptitudes sociales				
Respeto a los adultos y a sus compañeros				
Trabaja bien con los demás				
Usa auto-disciplina				
Avisos				
En peligro de repetir el grado				
Plan de Mejoramiento Académico				

Los **estándares de matemáticas** se centran en lo que un alumno/a es capaz de entender y hacer en el estudio de las matemáticas.

Las **áreas de contenido** abordan el desarrollo de destrezas y amplios conocimientos básicos generales en materias o asignaturas específicas.

Los **hábitos de trabajo** describen la habilidad de un alumno/a para completar eficazmente actividades, trabajos y tareas.

Las **aptitudes sociales** giran en torno a la habilidad de un alumno/a para interactuar bien con adultos y compañeros.

Avisos: Información sobre posible retención, *AIP* (*Plan de Mejoramiento Académico*) y asistencia.

Preguntas para el maestro/a de su hijo/a

No tenga miedo de acercarse al maestro/a de su hijo/a; usted es un factor importante de la educación de su hijo/a. Pida ver ejemplos del trabajo de su hijo/a o traiga una muestra con usted.

Pregunte al maestro/a cosas como:

- ¿Está mi hijo/a al nivel que debe estar a esta altura del curso escolar?
- ¿De qué manera ha crecido mi hijo/a académica y socialmente este año?
- ¿Qué piensa que se le dificulta más? ¿Cómo puedo ayudar a mi hijo/a a mejorar en esta área?
- ¿En qué está sobresaliendo más? ¿Cómo puedo apoyar este éxito?



Ayude a su hijo/o a aprender fuera de la escuela

Artes del lenguaje



1. Proporcione un tiempo y lugar para que su hijo/a lea independientemente. Este tiempo para la lectura deberá estar libre de distracciones, como la televisión.
2. Pregunte a su hijo/a lo que aprendió de lo leído y cómo ese conocimiento podría ser usado en la vida real. Hágale leer en alto las secciones más interesantes o útiles.
3. También sería de una gran ayuda el que su hijo/a viese a otras personas leer en casa. Podría compartir lo que usted esté leyendo.
4. Haga un seguimiento del tiempo que su hijo/a dedica a la lectura cada día. Tome nota del tipo de materiales que le gusta leer (libros, revistas, artículos de periódicos, información del internet, etc.). Entonces busque otros materiales adicionales o complementarios que puedan ayudarle y motivarle a leer más.
5. Asegúrese de que su hijo/a tenga una tarjeta de la biblioteca. Los niños deben elegir libros que les interesen para desarrollar su gusto por la lectura. Muchas bibliotecas tienen círculos de lectores y actividades familiares que hacen de la lectura una actividad divertida para toda la familia.
6. Utilice la tecnología para fomentar en su hijo/a el interés por la lectura. Hay muchas páginas web en las que se pueden leer libros o artículos. Las bibliotecas tienen computadoras para que los estudiantes accedan a dichas páginas web, incluyendo aquellas que les pueden ayudar con palabras que ofrezcan dificultades. No dude en preguntar por sugerencias al maestro/a o bibliotecario/a.

Matemáticas



1. Use objetos de la vida cotidiana para que su hijo/a explore el concepto de fracciones. Por ejemplo: use una taza con medidas para demostrar cuántas veces tienen que rellenar $\frac{1}{4}$ de taza para que sea equivalente a $\frac{1}{2}$ taza, o cuántos $\frac{1}{3}$ caben en dos tazas. Juegue juegos de matemáticas con su hijo/a. Haga que describan y comparen dos fracciones que sean iguales con tazas igualmente (rellenar $\frac{1}{4}$ de taza dos veces es igual que rellenar $\frac{1}{2}$ taza)
2. Pida a su hijo/a que escriba o describa fracciones de diferentes maneras. Por ejemplo, ¿de qué diferentes formas podríamos obtener $\frac{3}{4}$? Las respuestas incluirían entre otras: $\frac{1}{4} + \frac{1}{4} + \frac{1}{4}$, o bien $3 \times \frac{1}{4}$.
3. Pida a su hijo/a que cree y describa fracciones equivalentes. Por ejemplo, pídale que tome una hoja de papel, la doble por la mitad, la desdoble y sombree $\frac{1}{2}$. Luego pida a su hijo que tome la misma hoja de papel y la doble por la mitad dos veces. Desdoble el papel y pídale que hable sobre la cantidad de partes que están sombreadas ahora. Anime a su hijo a hablar sobre formas de demostrar que $\frac{1}{2} = \frac{2}{4}$. (Pueden repetir este mismo proceso con otras fracciones equivalentes).
4. Anime a su hijo/a a no rendirse cuando un problema le parezca difícil. Así el niño/a se dará cuenta de que todos podemos aprender matemáticas
5. Elogie a su hijo/a cuando se esfuerce, y comparta el entusiasmo que siente cuando resuelve un problema o entiende algo por primera vez.